



3 1761 07012613 1

M
1620
A273L5
1880z
c.1
MUSIC



Presented to the
LIBRARIES of the
UNIVERSITY OF TORONTO

from

the Library of

Jiri Smrz

no/



COLLECTION LITOLFF.

ABT-ALBUM.

Auswahl
beliebter Lieder
für
EINE SINGSTIMME
mit Pianofortebegleitung
von

FRANZ ABT.

FÜR HOHE STIMME.

Eigenthum des Verlegers.
Ent. St. Hall. Déposé.

BRAUNSCHWEIG.
HENRY LITOLFF'S VERLAG.

LONDON:
ENOCH & SONS.

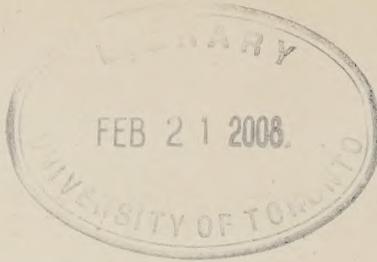
PARIS:
ENOCH FRÈRES & COSTALLAT.

BOSTON:
ARTHUR P. SCHMIDT & CO.

ST. PETERSBOURG:
J. JURGENSON.

AMSTERDAM:
SEYFFARDT'SCHE BUCHHANDLUNG.

MOSCOW:
P. JURGENSON



INHALT.

| | | |
|--|--|--------|
| No. 1. Nachtgesang | <i>Still is the Night</i> | Pag. 3 |
| No. 2. Träume auch du! | <i>Wilt not thou dream and love? »</i> | 8 |
| No. 3. Hab' dich so lieb | <i>So much I love</i> | » 12 |
| No. 4. Ich spreche deinen Namen nicht | <i>I never speak thy Name aloud</i> | » 14 |
| No. 5. Mein Herz bleibt stets dir nah | <i>My Heart is true</i> | » 16 |
| No. 6. Ueber jene blauen Hügel | <i>Over the Mountains</i> | » 18 |
| No. 7. Dass du doch meiner wirst gedenken. | <i>Thou wilt think of me</i> | » 21 |
| No. 8. Es muss ja so sein | <i>It must be so</i> | » 24 |
| No. 9. Es muss geschieden sein | <i>Soon will it pass away</i> | » 27 |
| No. 10. Wenn sich zwei Augen schliessen | <i>When Eyelids close</i> | » 30 |
| No. 11. Die schönsten meiner Lieder | <i>The prettiest of my Songs</i> | » 32 |
| No. 12. Dich segn' ich alle Tage! | <i>I bless thee Night and Day, Love!</i> | » 34 |
| No. 13. Schwäbisches Liedchen | <i>The Earth it loves Rain</i> | » 38 |

NACHTGESANG.

STILL IS THE NIGHT.

(F. Naumann. The English Verse by W. J. Westbrook.)

Franz Abt.
Op. 441. N° 4.

Ruhig und getragen.

Still ist die Nacht,
Still is the night,

Etwas bewegter.

still ist die Nacht!
Still is the night!

Wolken ziehn leicht und schnell,
Clouds light-ly cross the sky,

fernehrt der Quell, Sterne so klar und hell, schimern in Pracht.
Wa-ters flow gent-ly by, Stars in the heaven on high Gleam on the sight.

a Tempo

Lei - - se nur rauscht der — Hain,
Si - - lent-ly sleeps the — vale

a Tempo

pp mf

träu - mend im Mon - den - schein,
Bath'd in the moon - light pale,

pp mf

wiegt — sich in Schlummer ein, flü - - stert gar sacht,
Fanned by the bal - my gale Breath - ing so light,

pp

wiegt — sich in Schlum - mer ein, flü - - stert gar sacht,
Fanned by the bal - my gale Breath - ing so light,

p

still _____ ist die Nacht,
Still _____ is the night,

poco rall.

poco rall. pp still _____ ist die Nacht!
Still _____ is the night!

c

Tempo I. sostenuto

Still ist die Nacht,
Still is the night,

Tempo I.

c p c p c p c p

12/8

12/8

Etwas bewegter.

Vö - - ge - lein schla - fen all, nur _____ noch die Nach - ti - gall
 Each _____ lit - tle bird____ is still, On - - ly the Night - in - gale

poco rit. *ad lib.*

sin - - get mit sü - ssem Schall, flö - - tet und wacht.
 Ev' - - ry ear mu - si - cal Fills_____ with de - light.

poco rit.

A - - ber mit Lie - bes - - macht
 But _____ with Love's migh - ty _____ pow'r,

f

flam - menhell an - ge - facht,
 In _____ the lone mid - night hour

p

p
 hab' ich in stil - ter Nacht
 Would I to thee out - pour
 dei - ner ge - dacht,
 Thoughts full of light,

molto espressivo.
ff
 hab' ich in stil - ter Nacht
 Would I to thee out - pour
 dei - ner ge - dacht.
 Thoughts full of light!

rit.
 Still ist die Nacht,
 Still is the night,
 still,
 Still,
f
p
calando
rit.

still ist die Nacht!
 still is the night!

p
pp

TRÄUME AUCH DU !

WILT NOT THOU DREAM AND LOVE ?

(M. Morgenstern. The English Verse by W.J. Westbrook.)

Frau Dr BÜRCK in Badenweiler zugeeignet.

Franz Abt,
Op. 430. N° 2.

Gemässigt.
Moderato.

Schon liegt die Welt im Traume, es blüht die dufti-ge
The world is wrapped in slum-ber, And still is fra-grant

Nacht, der Mond im blau-en Rau-me hält für die Lie-be
night, The moon in you blue hea-ven Doth shed her sil-ver

Wacht .— Die gold' - nen Ster - ne grü - - ssen so
 light: The gold - en stars are gleam - - ing, (The

pp

klar vom Him - mels - zelt', es geht ein We - hen und
 gems of dark - en'd sky,) And love's be - witch - ing

Küs - sen heim - lich durch al - le Welt .— Die
 glan - ces Steal from the glanc - ing eye. The

poco rit.

Etwas ruhiger.

Blu - men sel - ber nei - - gen sehn - süchtig ein - an - der
 flow'rs a ten - der greet - - ing Are nod - ding through the

zu, _____ die Nach - ti - gall singt in den
 grove, _____ The night - in - gale sings in the

Zwei - - gen, die Nach - ti - gall singt in den
 branch - - es, The night - in - gale sings in the

Zwei - - gen; träu - me und lie - be auch du,
 branch - - es; Will not thou dream and love?
 poco marcato

träu - me und lie - be auch du! Die Nach - ti - gall singt in den
 Will not thou dream and love? The night - in - gale sings in the

Zwei - gen: träu - - - me und lieb' auch du?
 branch - es; Wilt not thou dream and love?

rit.

a Tempo

träu - - - me und lieb' auch du, — auch
 Will not thou dream and love, — and

mf

du!
 love?

träu - - - me ja
 Will not, Will

ten.

träum' und lieb' auch du!
 not thou dream and love?

dim.

rall.

HAB' DICH SO LIEB.

SO MUCH I LOVE.

(F. Brunold. The English Verse by W. J. Westbrook.)

Franz Abt,
Op. 418. N° 7.

Allegretto, con anima.

The musical score consists of three staves of music in 3/4 time, key signature of two sharps (F major). The vocal part (top staff) starts with a piano dynamic. The piano accompaniment (middle staff) begins with eighth-note chords. The bass part (bottom staff) provides harmonic support with sustained notes and eighth-note patterns. The lyrics are integrated into the musical lines, with some words appearing above the staff and others below. The vocal line includes dynamics such as *p*, *mf*, *cresc.*, *rit.*, and *molto espressivo*.

Nehm' mir's vor Tag und Nacht, dein nicht zu
Wie, ob der Him - met baut gol - de-ne
Bid me not think of thee When morn - ing
If far be - yond the sky Through por - tals

den - keu, weiss nicht recht, was es macht, dass sich doch len - ken
Brü - cken, muss mein Aug', still ver-traut zu dir hin - bli - cken,
dawn - eth ? Bid me not think of thee When night re - turn - eth ?
gold - en Thou shouldst de - part, of eye No more be - hold - en,

Herz und Sinn, Aug' und Blick im - mer zu dir.
trag' in der Brust dein Bild bald froh, bald trüb.
Heart and sense, eye and glance Aye turn to thee,
Yet should thine im - age fair Shine in my breast,
Bist mei - ne
Du bist's, die
Thou art my
Thou art my

cresc.

Lust, mein Glück, mein Al - les mir,
mich er - füllt, hab dich so lieb,
ve - ry life, My all must be,
ve - ry life, My hope, and rest,

bist mei - ne Lust, mein Glück,
du bist's, die mich er - füllt,
Thou art my ve - ry life,
Thou art my ve - ry life,

p

mein Al - les mir,
hab dich so lieb,
My all must be!
My hope, and rest!

bist mei - ne
du bist's, die
Thou art my
Thou art my

p

f

poco rit.

sf

poco rit.

Lust, mein Glück, bist mei - ne
mich er - füllt, du bist's, die
ve - ry life, My all must
ve - ry life, My hope, and

Lust, mein Glück, mein Al - les mir.
mich er - füllt, hab dich so lieb.
My all, my all must be!
My hope, my hope, and rest!

poco rit.

f

poco rit.

a Tempo

mf

p

ICH SPRECHE DEINEN NAMEN NICHT.

I NEVER SPEAK THY NAME ALOUD.

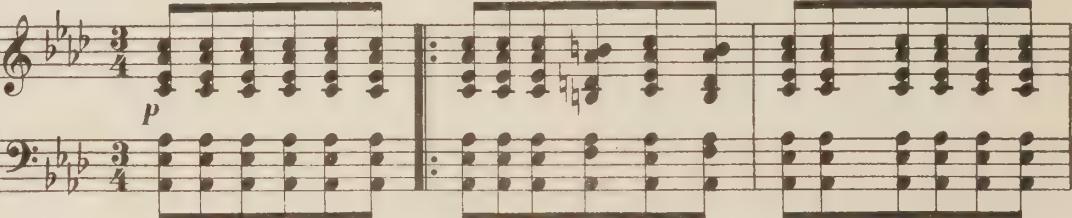
(C. F. Jukes. The English Verse by W. J. Westbrook.)

Poco moderato.

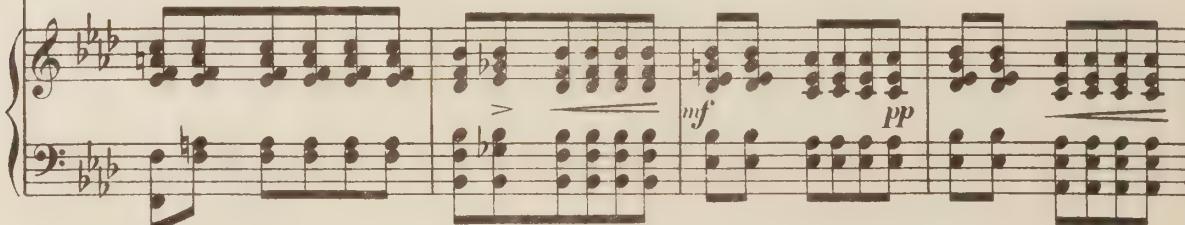
Franz Abt, Op. 418. N° 6.

pp

Ich spre - che dei - nen Na - men nicht, ich
 je - nen Ta - gen gingst du weit,
 I nev - er speak thy name a - loud,
 then thy way has led a - far
 But O'er



flüstr' ihn nur in stil - ler Nacht, wenn Al - les rings im Schlummerliegt, und
 ü - ber Thal und Ber - ges-höh, doch denk ich dein zu je - der Zeit, ob
 in the dark and so - lemn hour, When all the world in sleep is bound, I
 morn-tain, and o'er track-less main, And though thy me - mo - ry is dear, I



nur mein Geist al -lein noch wacht, und nur mein Geist al -lein noch wacht. Dann
 ich auch nie dich wie - der-seh', ob ich auch nie dich wie - der-seh'. Dein
 try by stealth its whis-per'd power, I try by stealth its whis - per'd power. And
 ne'er shall see thy face a - gain, I ne'er shall see thy face a - gain. My



denk' ich an die Zeit zurück,
Glück soll fort-an mein Ge-bet,
then I think of times long past
ev' - ry prayer to God a - bove

da ich bei dir oft träumend sass
zum Herrn der Welten dro-ben, sein
When I sat dreaming by thy side
Is filled with fond ap-peals for thee

und,
und,
And
And

dich im Herzen,dich im Blick, die gan - ze Welt um - her ver - gass,
wenn ich so für dich ge - fleht, schlaf' ich zu sü - ssem Trau - me ein,
all for - got the bu - sy world, And heed - ed not what might be - tide, —
ev' - ry prayer so tru - ly said Re - turns in sweet - est dreams to me, —

und,
und,
And
And

dich im Herzen, dich im Blick, die gan - ze Welt um - her ver - gass.
wenn ich so für dich ge - fleht, schlaf' ich zu sü - ssem Trau - me
all for - got the bu - sy world And heed - ed not what might be - tide.
ev' - ry prayer so tru - ly said Re - turns in sweet - est dreams to

Seit Since ein, schlaf' ich zu süssem Traume ein.
me! Re - turns in sweet - est dreams to me!

MEIN HERZ BLEIBT STETS DIR NAH.

MY HEART IS TRUE.

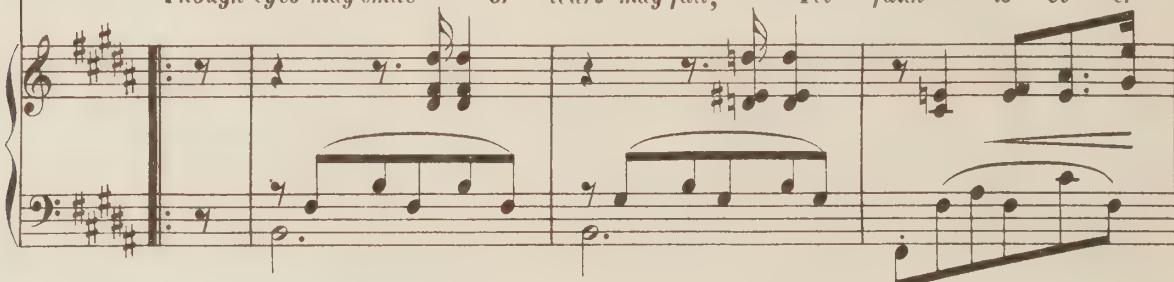
(Heinr. Pfeil. The English Verse by W. J. Westbrook.)

Andante con espressione.

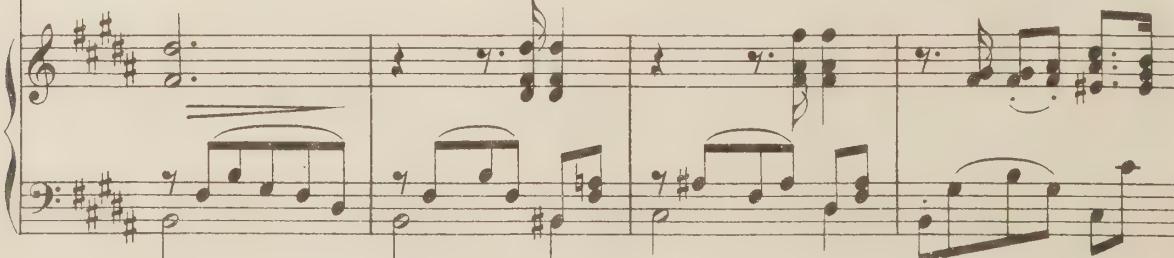
Franz Abt,
Op. 418, N° 9.



Du giugst von mir so trau - rig fort, als sei's zum letz - ten
 Die Treu - e lässt von Treu - e nicht, ob's Au - ge lacht, ob's
 From me thou didst so sad - ly part, As if for ev - er -
 Though eyes may smile or tears may fall, Yet faith is ev - er



Mal mir klang so trüb das Abschiedswort, mein Le - - bensonnen -
 weint, und ob uns auch das Her - ze bricht, wir blei - - ben treu ver -
 more, Thy fare-well word so mourn - ful fell As life's bright day were
 true, And though our hearts in sor - row break, Their faith shall bloom a -



strahl ! O trau-e du dem gu - ten Stern, der oft her-nie - der
 eint ! Wir ste-hen unterm Schutz des Herrn! Er weiss, wie uns ge -
 oer. O trust thou to thy for - tune's star, It nev - er fails to
 new.
sah. Und ob wir Bei - de noch so fern, mein Herz, mein Herz bleibt stets dir
schah. *rise:* *My heart as con - stant is to thee, As star, as star to yon - der*
sah. und ob wir Bei - de noch so fern, mein Herz, mein Herz bleibt stets dir
schah. *rise:* *My heart as con - stant is to thee As star, as star to yon - der*
nah.
skies!
nah.
skies!

ÜBER JENE BLAUEN HÜGEL.

OVER THE MOUNTAINS.

(R. Scheller. The English Verse by W. J. Westbrook.)

Franz Abt,
Op. 418. N° 2.

Con moto.

The musical score consists of three staves of music in 6/8 time, key of A major (three sharps). The vocal part (top staff) starts with a rest followed by a melodic line. The piano accompaniment (middle staff) features eighth-note chords. The bassoon part (bottom staff) provides harmonic support with sustained notes and eighth-note chords. The lyrics are integrated into the music, appearing below the vocal line in both German and English. The vocal part uses a mix of eighth and sixteenth-note patterns. The piano part includes dynamic markings like *mf*, *f*, *dim.*, and *p*. The bassoon part includes dynamics like *p* and *p a Tempo*.

*Ü - ber je - ne
Ü - ber je - ne
O - ver yon-der
O - ver yon-der*

poco rit. *a Tempo*

*blau - en Hü - gel möcht' ich wie die Wol - ken fliehn,
blau - en Hü - gel in der A - bend - son - ne Licht,
loft - ly mountains I would like a cloud-let fly,
loft - ly mountains Even - ing sha - dows fall a - pace,* *auf der Lüf - te
sanf - ter Lenz, heb'
On the bal - my
Move thy wings, O*

poco rit. *p a Tempo*

*schnellem Flü - gel möcht' ich in die Fer - ne zieh'n,
dei - ne Flü - gel, weh um's lieb - ste An - ge - sicht.
air's soft pin - ions Sail - ing swift a - cross the sky.
Spring! that hide her, I would see her love - ly face.* *Kuos - pen schwell'n an
Ach mit tau - send
Buds on eve - ry
Ah! with thou - sand*

f poco rit. *a Tempo
leggiero*

f poco rit. *p a Tempo*

je - dem Rei - se, blau - e Veil - chen blüh'n her-vor,
lie - ben Bli - cken lacht mich an die schö - ne Welt,
side are swell - ing, Vi - o - lets their sweet heads bend,
ten - der glan - ces Looks at me the beau - teous earth,

Vög-lein singt die al - te Wei - se, ju - belnd steigt die Lerch' em - por,
welch ein se - li - ges Ent - zü - cken un - term wei - ten Him - melszelt,
Birds on eve - ry bough are sing - ing, And the lark to heaven doth wend.
And I feel my soul en - rap - tured At the sounds of peace and mirth

Molto meno mosso, con espressione.

Wärst du bei mir, bei mir, o sü - sse Maid,
Wär ich bei dir, bei dir, o sü - sse Maid,
Wert thou with me, with me, O darl-ing maid,
Were I with thee, with thee, O darl-ing maid,

f > *p* >

das wär' ein Lenz, das wär' ein Lenz, ein Lenz voll Se - ligkeit!
 das wär' ein Lenz, das wär' ein Lenz, ein Lenz voll Se - ligkeit!
 'Twould be a spring, 'Twould be a spring, a spring of bliss in-deed!
 'Twould be a spring, 'Twould be a spring, a spring of bliss in-deed!

f *pp*

Wärst du bei mir, bei mir, o sü - sse Maid,
 Wär ich bei dir, bei dir, o sü - sse Maid,
 Wert thou with me, with me, O darl-ing maid,
 Were I with thee, with thee, O darl-ing maid,

molto cresc.

p > *mf* *riten.* *f*.

das wär' ein Lenz, das wär' ein Lenz, ein Lenz voll Se - lig - keit .
 das wär' ein Lenz, das wär' ein Lenz, ein Lenz voll Se - lig - keit .
 'Twould be a spring, 'Twould be a spring, a spring of bliss in - deed!
 'Twould be a spring, 'Twould be a spring, a spring of bliss in - deed! *a Tempo*

pp

riten.

DASS DU DOCH MEINER WIRST GEDENKEN.

THOU WILT THINK OF ME.

(Fr. Xav. Seidl. The English Verse by W.J. Westbrook.)

Franz Abt,

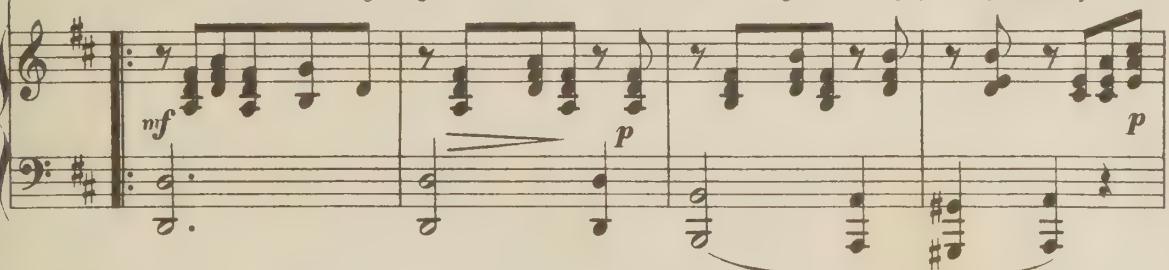
Op. 418. N° 1.

Andantino, poco mosso.

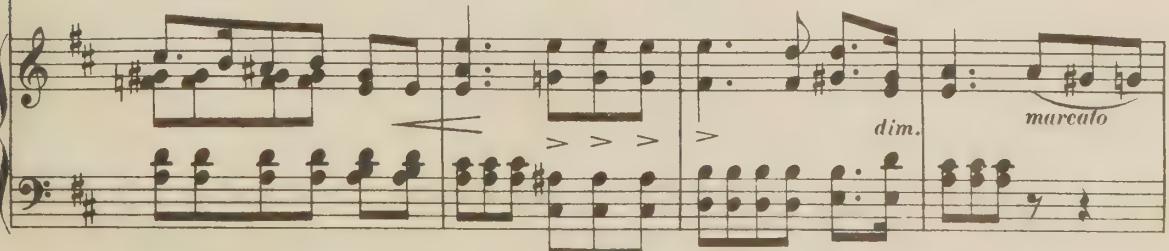
mf
Wenn
I



Mor - gens ich zum Himm - mel schau, denk ich an dei - ner Au - gen Blau, und
A - bend grüßt der Ster - ne Zahl dich vie - le, vie - le tausend Mal, und
look to heav'n (as oft I do) And think I see thine eyes of blue, And
stars which ev' - ry night we see Send thou-sand greet - ings, dear, to thee; And



mein' ich, dass der Tag ent - flieht, ohn' dass mein Aug', das dei - ne sieht, will sich als
in mein ein - sunn Kämmer - lein kommt still und hell der Mond her - ein, die sün - se
fear the hours will pass a - way Be - fore I meet their lov - ing ray: Yet need my
gainst my cham - ber wall so white The la - dy moon sheds sil - ver light, And bids me



poco a poco cresc.

Trost in's Herz mir sen-ken, will sich als Trost in's Herz mir sen-ken,
 Kun-de mir zu schenken, die süsse Kun-de mir zu schenken,
heart no more be shrinking Thou art of me, love, always thinking. *Thou art of*

mei-ner, dass du doch mei-ner wirst ge-den-ken, dass du doch mei-ner wirst ge-
me, love, Thou art of me, love, always thinking, *Thou art of me, love, always*

f rit.
 den-ken. a *Tempo* Am
think-ing. *The*
rit. *f* 1.2.
 3. *p* tranquillo 3.
 Doch in der tief-sten Ruh der Nacht, da kommt zu dir ein Engel sacht, er
And in the deep re-pose of night An an-gel flits a-cross thy sight, And

p

wiegt dein rei-nes Herz in Ruh, führt dei-nem Traum mein Bild-niss zu, und will auch
rocks thy heart to sweet-est rest, And with my i - mage soothes thy breast, And tells to

poco cresc.

mir den Frieden schenken und will auch mir den Frieden schen-ken weil du doch
me, ah, fond-est to - ken! And tells to me, ah, fond-est to - ken! Thy lov - ing

poco cresc.

mei - ner, weil du doch mei - ner, wirst ge-den - ken, weil du doch mei - nerwirst ge-
thought, Thy lov - ing thought remains un- bro - ken, Thy lov - ing thought remains un-

riten.

den - ken. a Tempo
bro - ken.

riten. f p

ES MUSS JA SO SEIN.

IT MUST BE SO.

(Friedr. Bodenstedt. The English Verse by W. J. Westbrook.)

Franz Abt,
Op. 464, N^o 2.

Sehr gemässigt.

The musical score consists of four systems of music. The top system shows the piano part in bass and treble clef with dynamic markings like *mf*, *dim.*, *p*, and *cresc.*. The lyrics for this section are:

Wie lä - cheln die Au - gen der Lie - be will.kom.men, wie
 Wohl im - mer sucht Lie - be die Lie - be zu trö - sten, doch
 How wel - come the smile from the eyes of my darl.ing, How
 Though love al - ways stu - dies to play the con - sol - er, Yet

The second system continues with piano dynamics *mf*, *p*, and *p*. The lyrics are:

son - nig geht Al - les dem Her - zen dann ein! Und wie
 Trost - geht dem schei - den den Her - zen nicht ein, bis
 sun - ny the joy that it brings to the heart; And how
 naught - can con - sole when my love is a - way Till our

The third system begins with a piano crescendo. The lyrics are:

trüb - sind die Au - gen, wird Ab - schied ge.nom.men, doch es
 all' - sei . ne Schmer.zen in Thrä - nen sich lö - sten, doch es
 sad - is our lot when tear - drops are fall - ing, And we
 tear - drops are shed no joy will a - wak - en It must

The fourth system concludes the piece with piano dynamics *pp*, *cresc.*, and *pp*.

cresc.
 muss ja so sein, ach, es muss ja so sein, doch es
 know it must be yes! a - gain we must part, And we
 be so, a - las! e'en though love lend its ray, It must

cresc.
poco riten. *len.*
 muss ja so sein, ach, es muss ja so sein!
 know it must be yes! a - gain we must part!
 be so, a - las! e'en though love lend its ray. *a Tempo*
f poco riten. *p* *f* *sf* *p*

Noch langsam und durchaus ganz leise.

dimin.
 Wie lä - - cheln die Au - - gen der
 How wel - - come the smile from the

Lie - - be will-kom-men, wie son - - nig geht Al - - les dem
 eyes of my darl - ing, How sun - - ny the joy that it

Her - - zen dann ein! End wie trüb' ____ sind die Au - gen, wird
 brings ____ to the heart; And how sad ____ is our lot ____ when

cresc.

Ab - - schied ge-nom-men, doch es muss ____ ja so sein, ach, es
 tear - - drops are fall - ing, And we know ____ it must be, — Yes! a -

cresc.

molto cresc.

sf riten

muss ____ ja so sein, — doch, es muss ____ ja so sein, ach, es
 gain ____ we must part, — And we know ____ it must be, Yes! a -

sf riten.

rall.

pp

muss ja so sein!
 gain we must part!

a *Tempo*

rallent.

ES MUSS GESCHIEDEN SEIN !

SOON WILL IT PASS AWAY!

(Georg Scheurlin. The English Verse by W. J. Westbrook.)

Andantino.

Franz Abt, Op. 418. N° 5.

O dass so früh ver-en-det die schö-ne
Das war am Wal-des-brou-nen: wir sa-ssen
Nun süümt die Ber-ges-wän-de der Herbst mit
O that young sum-mer's beau-ty So soon should
Near morn-ing wood-spring sat we And lip to
Au-tumn has come, and moun-tain And vale are

Som-mer-zeit, o dass so bald sich wen-det die Lieb' in
Mund an Mund; die Was-ser sind zer-ron-uuen, zer-ron-uuen
fal-bem Roth; ich lehn'am Strom-ge-län-de, im Her-z'en
bloom and die! O that the love we cher-ish Should fade like
lip was press'd, The wa-ter gui-ly wan-der'd A-down the
tinged with red, Be-side the stream re-cline I, My heart all

*poco a poco string.**p*

Her - ze - leid! Trink auf den sü - ssen Sou - nenschein, wenn
 Stund' an Stund'. Im Lau - - - be sang ein Vö - ge - lein: küsst
 trüb' und todt. Ein Schiff - - - lein zieht hin - ab den Rhein,
 ze - phyr's sigh! Drink deep of sun - shine, and be gay While
 val - ley's breast; A - bove us through that sum - mer's day A
 with - er - ed; A lit - - - le ship sails down the bay With

*P**pp**string.**rit.**f**rit.*

| | | | | | | |
|-------|---------|-------------|--------------|------|------|------|
| ihu | der | Him - mel | spen - det: | bald | muss | ge - |
| auf | die | sü - ssen | Won - nen: | bald | muss | ge - |
| win - | - - ken | mir zwei | Hän - de: | es | muss | ge - |
| youth | yet | smiles up - | on thee, | Soon | will | it |
| lit - | - - tle | bird kept | sing - ing, | Soon | will | it |
| all | I | love and | treas - ure, | Soon | will | it |

*rit.**f**rit.*

| | | | |
|-------------------|------|------|------------------------|
| schie - den sein, | bald | muss | ge - schie - den sein! |
| schie - den sein, | bald | muss | ge - schie - den sein! |
| schie - den sein, | es | muss | ge - schie - den sein! |
| pass a - way, | Soon | will | it pass a - way! |
| pass a - way, | Soon | will | it pass a - way! |
| pass a - way, | Soon | will | it pass a - way! |

p

poco a poco string.

Trink auf den sü - ssen Soo - nenschein,
Im Lau - be sang ein Vö - ge - lein:
Ein Schifflein zieht hin - ab den Rhein,
Drink deep of sun - shine, and be gay
A - bove us through that sum-mer's day
A lit - tle ship sails down the bay

wenn ihm der Himmel
küsst auf die sü - ssen
d'rín win - ken mir zwei
While youth yet smiles up -
A lit - tle bird kept
With all I love and

pp poco a poco string.

spen-det: bald muss ge - schieden sein,
Won-nen: bald muss ge - schieden sein,
Hän-de: es muss ge - schieden sein,
on thee, Soon will it pass a - way,
sing - ing, Soon will it pass a - way,
treas - ure, Soon will it pass a - way,

bald muss ge - schie-den
bald muss ge - schie-den
es muss ge - schie-den
Soon will it pass a -
Soon will it pass a -
Soon will it pass a -

sein!
sein!
sein!
way!
way!
way!

WENN SICH ZWEI AUGEN SCHLIESSEN.

WHEN EYELIDS CLOSE.

(Fr. X. Seidl. The English Verse by W. J. Westbrook.)

Poco moderato.

Franz Abt, Op. 418 N° 3.

Wenn sich zwei Au - gen schlie - ssen zum Schlaf in dunk - ler Nacht, mag
 Wenn sich zwei Au - gen schlie - ssen und wer - den nim - mer wach, viel
 Nun blühn die Ro - sen wie - der, Herz, nur die dei - nen nicht, ver -
When 'mid the gath' - ring dark - ness The wear - ied eye - lids close, And
When 'mid the gath' - ring dark - ness The wear - ied eye - lids close, But
The ros - es now are bloom - ing, A - las! they are not thine; All

sie in Lie - be grü - ssen manch Herz wohl still und sacht. Demm
 hei - sse Thrä - nen flie - ssen und man - ches Herz schon brach. Es
 stimmt sind dei - ne Lie - der, bleich ist dein lieb - stes Licht. Die -
 all a - round is si - lent, Is hushed in sweet re - pose, Full
 close no more to op - en, To break that dread re - pose. How
 si - lent is thy sing - ing, Thy light no more will shine; And

nach des Tu - ges
ist oft kei - ne
weil der Lenz auf
many a ten - der
bil - ter are the
now the spring has

ban - gen Müh' wird al - les Leid im Traum ver-glühn, wenn
gröss' - re Pein, als die, ver - las - sen dann zu sein, wenn
Er - den ruht, fühlst ein - sam du, wie weh es that, wenn
thought will creep With - in the heart o'er - come by sleep When
tears that flow The friends for - sa - ken on - ly know When
come a - gain How ev - er-pres-ent is the pain, For

dinin.

sich zwei Au - gen schlie - ssen zum Schlaf in dunk - ler Nacht.
sich zwei Au - gen schlie - ssen und wer - den nim - mer wach.
sich zwei Au - gen schlie - ssen und wer - den nim - mer wach.
'mid the gath' - ring dark - ness The wear - ied eye - lids close.
'mid the gath' - ring dark - ness The wear - ied eye - lids close.
si - lent is thy sing - ing, Thy light no more will shine.

dinin.

pp

dinin.

p

DIE SCHÖNSTEN MEINER LIEDER.

THE PRETTIEST OF MY SONGS.

(Dorothea Böttcher. The English Verse by W. J. Westbrook.)

Franz Abt,
Op. 441. N° 6.

Getragen.

Die schönsten mei - ner Lie - der, die sol - len dein ei - gen
The song most sweet and please - ing I ded - i - cate to

p

sein, und wo du sie hörst klin-gen, da klin-gen sie dir al -lein, und
thee; And when thou hearst its mu - sic Be sure 'tis praise from me! And

cresc.

wo du sie hörst klin - gen, da klingen sie dir al -lein,
when thou hearst its mu - sic Be sure 'tis praise from me!

Sie glei-chen Lie - bes - grü - ssen, die ich dir dar - ge - bracht, denn
 'Tis like love's ten - der greet-ing From my fond heart to thine, For

p

wo sie sind ent - sprungen, da hab' ich dein ge - dacht, denn wo sie sind ent -
 where its mu - sic soundeth Thy me - mo - ry doth shine, For where its mu - sic

sprun - gen, da hab' ich dein ge - dacht.
 sound - eth Thy me - mo - ry doth shine.

DICH SEGNN' ICH ALLE TAGE.

(I BLESS THEE NIGHT AND DAY, LOVE !)

F. Abt, Op. 105, N° 4.

Dich
I

ANDANTE CON ESPRESSIONE.

*segn' ich al - le Ta - ge, du Tag der sü - ssen Lust, da ich zu -
bless thee night and day, love, Since first thy form I knew, My thoughts could*

*erst ge - - ru - het an ihrer treu-en Brust, an ih - rer treuen Brust. Du
ne - - ver stray, love, From one so kind and true, From one so kind and true. Thou*

poco riten.

Mai - jahr meines Le - bens, du Traum der Se - lig - keit du Zeit der ersten
May day of life's morn-ing, Thou day - dream of my youth, One smile thy cheek a -

poco riten.

Lie - be, dich segn' ich al - le Zeit, du Zeit der er - -sten
dorning, And who could doubt thy truth? One smile thy cheek a -

Lie - be, dich segn' ich al - le Zeit, dich segn' ich al - le Zeit.
dorning, And who could doubt thy truth? And who could doubt thy truth?

pp p

Dich segn' Ich ul - le Ta - ge, du Mädchen schön und
I bless thee for thy beau - ty, But most that thou wilt

cresc.

rein, du, de - ren blau - - es Au - ge mir war wie Son - nen -
be, In love, in truth, in du - - ty, The sun of home to

schein, mir war wie Sonnen - schein, die sich in Lieb und Lei - de mir
me, The sun of home to me, That I, in joy and sor - row, May

voll und ganz ge - weihst du En - gel mei - ner Ta - ge dich segn' ich al - le
thee still fond - ly love, As flower's their perfume bor - row From sun-beams far a -

poco riten.
poco riten.

Zeit, du En - gel mei - ner Ta - ge, dich segn' ich al - le
bove, As flower's their per - fume bor - row From sun - beams far a -

p dimin.

Zeit dich segn' ich al - le Zeit. Lenau .
bove, From sun - beams far a - - bove!

pp
p dim.
pp

SCHWÄBISCHES LIEDCHEN.

(THE EARTH IT LOVES RAIN.)

F. Abt, Op. 105, N^o. 2.

Die
The

ANDANTE CON MOTO.

poco a poco cresc.

Er-de braucht Regen und d'Sunna braucht Licht und der Himmel braucht Stern, wenn die
earth it loves rain, and the flow'rets love sun; And the Heav'n's they want stars when the

Nacht her-ein bricht. An Ast braucht das Vög-li um's Nest auf-zu - baun, und der
day-light is done; To the bough fly the birds there to build them their rest, But 'tis

poco string.

riten.

Mensch braucht a Herz, dem er sein's kann ver - traun, ja, der Mensch braucht a
Man wants a heart where his own it may rest; Yes 'tis Man wants a

poco string.

riten.

mf

rit.

Herz, dem er sein's kann ver - traun.
heart where his own it may rest!

a Tempo.

Und hat er eins fun-den, dann soll er sich freun, denn 's kann oh-ne
That heart, when 'tis found, let him in it re - joice, The wealth of a

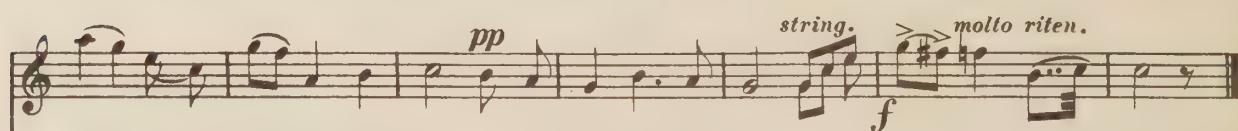
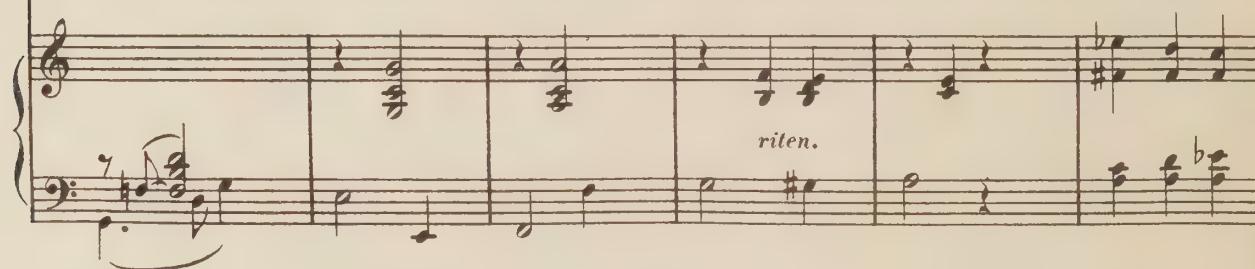
ten.



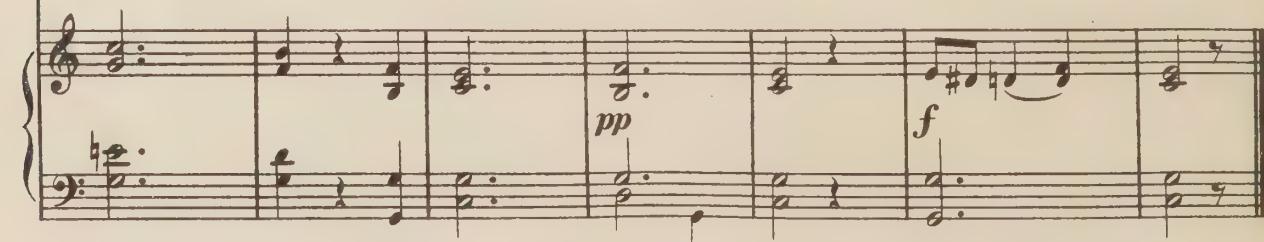
Lieb' ja kein Mensch glücklich sein. Er braucht nit auf Reichthum, auf's Geld nit zu
world is the one of his choice; For a jew - el to prize, than gold far a -



schaun, denn er hat ja ein Herz, dem er ganz kann ver - traun, denn er hat ja ein
bove, Is the heart that a Man still can cling to and love, Is the heart that a



Herz, dem er ganz kann vertraun, dem er ganz kann vertraun, ja ganz kann ver - traun. Hesse
Man can cling to and love, That a man still can love, Still can cling to and love!



SECHS
BERÜHMBTE DUETTE
für
zwei Singstimmen
von
F. R. KÜCKEN.
Opus 8.u.21

Eigenthum des Verlegers.

7754

LEIPZIG
C. F. PETERS.

INHALT.

| | Pag. |
|--|------|
| 1. Die Fischer. Op. 8. № 1..... | 2 |
| Es wehen vom Ufer die Lüfte. | |
| 2. Abschied der Schwalben. Op. 8. № 2..... | 6 |
| Die Schwalben, ja die Schwalben | |
| 3. Der Jäger. Op. 8. № 3..... | 12 |
| O wie schön zum Hörnerklang | |
| 4. Das Mädchen am Strande. Op. 21. № 1..... | 16 |
| Wild wogen die Wellen | |
| 5. Die Heimkehr. Op. 21. № 2..... | 27 |
| Halt' an, mein munter Rösslein | |
| 6. Müllerherz. Op. 21. № 3..... | 36 |
| Dort, wo der Wolke Rosensaum | |



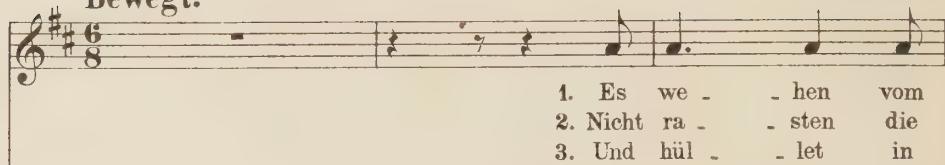
1.

Die Fischer.

Fr. Kücken.

Bewegt.

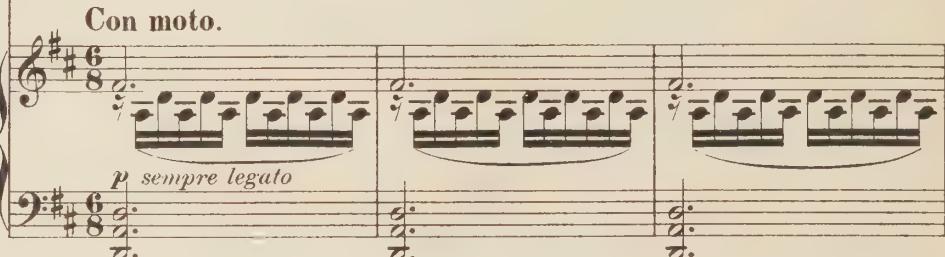
Erste Stimme.

 1. Es we - - hen vom
2. Nicht ra - - sten die
3. Und hül - - let in

Zweite Stimme.

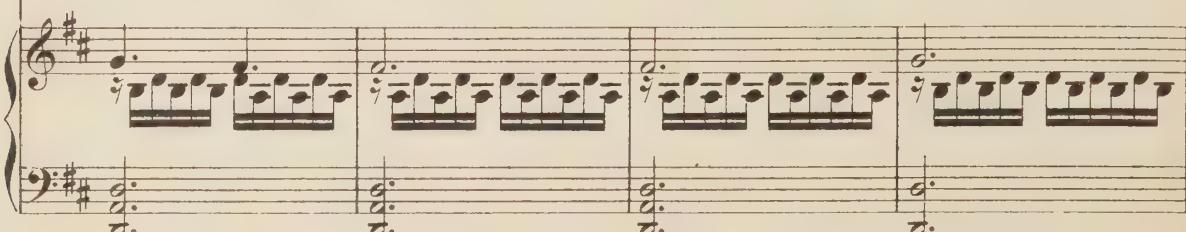
 1. Es we - - hen vom
2. Nicht ra - - sten die
3. Und hül - - let in

Pianoforte.




1. U - - fer die Lüf - - - te, es trei - - ben die
2. ner - - vi - gen Ar - - - me, die Ne - - tze durch.
3. nächt - - li - che Dun - - - kel der A - - bend das


1. U - - fer die Lüf - - - te, es trei - - ben die
2. ner - - vi - gen Ar - - - me, die Ne - - tze durch.
3. nächt - - li - che Dun - - - kel der A - - bend das



1. Wel - len den Kahn,
2. schnei - den die Fluth,
3. freund - li - che Thal,

Au - ro - ra mit
mag Phö - bus den
dann fin - det der

1. Wel - len den Kahn,
2. schnei - den die Fluth,
3. freund - li - che Thal,

1. röth - li - chem Schim - - - - - mer grüssst freund - lich die
2. Rü - sti - gen lä - - - - cheln, mag stür - men der
3. flei - ssi - ge Fi - - - - scher im Hütt - chen sein

1. Au - ro - ra mit röth - li - chem Schim - - - - -
2. mag Phö - bus den Rü - sti - gen lä - - - - -
3. dann fin - det der flei - ssi - ge Fi - - - - -

1. Wo - - gen - - bahn. Es grü - ssen mit
2. Winds - braut Wuth! Nichts trü - bet dem
3. A - - bend - - mahl. Die Al - ten be -

1. mer grüssst freund - lich die Wo - gen.bahn. Es grü - ssen mit
2. cheln, mag stür - men der Winds - braut Wuth! Nichts trü - bet dem
3. scher im Hütte - chen sein A - bendmahl. Die Al - ten be -

p leggiero

sf

1. freu - di - gem An - - - ge - sicht die Fi - scher das
 2. Fi - scher die heit' - - re Brust, er ist - sich der
 3. spre - chen des Ta - - - ges Glück, die Bur - schen sie

sf

1. freu - di - gem An - - - ge - sicht die Fi - scher das
 2. Fi - scher die heit' - - re Brust, er ist - sich der
 3. spre - chen des Ta - - - ges Glück, die Bur - schen sie

p

sf

1. lieb - li - che Mor - - gen - licht; der lu - sti - ge
 2. in - - ne - ren Kraft be - wusst; des Sturm - win - des
 3. su - - chen des Lieb - - chens Blick; in lie - - ben - der

sf

1. lieb - li - che Mor - - gen - licht; der lu - sti - ge
 2. in - - ne - ren Kraft be - wusst; des Sturmwindes
 3. su - - chen des Lieb - - chens Blick; in lie - - bender

mf

1. Sang schallt das U - fer ent - lang, bis der A - - bend durch
 2. Wuth bringt ihm freu - di - gen Muth, füllt den Bu - - sen mit
 3. Lust schwelgt die trun - ke - ne Brust, bis die Mit - - ter - nacht

1. Sang schallt das U - - fer ent - lang, bis der A - - bend durch
 2. Wuth bringt ihm freu - - di - gen Muth, füllt den Bu - - sen mit
 3. Lust schwelgt die trun - - ke - ne Brust, bis die Mit - - ter - nacht

legato

1. däm - - - mern - de Wol - - -
 2. glü - - - hen - der Kam - - -
 3. mah - - - nend sie ruft

1. däm - - - mern - de Wol - - -
 2. glü - - - hen - der Kam - - -
 3. mah - - - nend sie ruft

Vers 1 und 2.

1. - - ken bricht.
 2. - - pfes lust.
 3. - zu rück.

1. - - ken bricht.
 2. - - pfes lust.
 3. - zu rück.

Vers 1 und 2.

Vers 3. Schluss.

dimin.

2.

Abschied der Schwalben.

Julius Mosen.

Allegretto.

Erste Stimme.



Munter.

1. Die
2. Zu
3. Der
4. Ja
5. Die

Zweite Stimme.



1. Die
2. Zu
3. Der
4. Ja
5. Die

Pianoforte.



1. Schwalben, ja die Schwal - ben, beim Hir - ten sind sie gern, die
 2. je - dem Lam - me plau - dern sie noch ein heim - lich Wort,
 3. mun - tre Hir - te sin - get: seht ihr nach mei - nem Sinn,
 4. grüßt mir al - le Mäd - chen zu Berg und auch zu Thal,
 5. Schwalben zo - gen mun - ter durch grau - en Ne - bel - streif, die

1. Schwalben, ja die Schwal - ben, beim Hir - ten sind sie gern, die
 2. je - dem Lam - me plau - dern sie noch ein heim - lich Wort,
 3. mun - tre Hir - te sin - get: seht ihr nach mei - nem Sinn,
 4. grüßt mir al - le Mäd - chen zu Berg und auch zu Thal,
 5. Schwalben zo - gen mun - ter durch grau - en Ne - bel - streif, die



1. Schwalben, ja die Schwal - ben, beim Hir - ten sind sie gern,
 2. je - dem Lam - me plau - dern sie noch ein heim - lich Wort:
 3. mun - tre Hir - te sin - get: seht ihr nach mei - nem Sinn
 4. grüßt mir al - le Mäd - chen zu Berg und auch zu Thal,
 5. Schwalben zo - gen mun - ter durch grau - en Ne - bel streif,

espressivo

1. Schwalben, ja die Schwal - ben, beim Hir - ten sind sie gern, und
 2. je - dem Lam - me plau - dern sie noch ein heim - lich Wort: wir
 3. mun - tre Hir - te sin - get: seht ihr nach mei - nem Sinn ein
 4. grüßt mir al - le Mäd - chen zu Berg und auch zu Thal, die
 5. Schwalben zo - gen mun - ter durch grau - en Ne - bel streif, der

1. und
2. wir
3. ein
4. die
5. der

1. wenn die Blät - ter fal - len, ziehn sie wohl in die Fern,
 2. dür - fen nicht mehr zau - dern, der Win - ter treibt uns fort,
 3. Spätz - chen,nun, dem brin - get die schön - sten Grü - sse hin,
 4. Schön - sten in dem Städt - chen viel lie - be tau - sendmal!
 5. Hir - te still hin - un - ter im er - sten Win - ter - reif,

a tempo

The musical score consists of two staves. The top staff is for the piano, featuring a bass clef, a key signature of one flat, and a tempo marking 'a tempo'. The bottom staff is for the voice, with lyrics in German. The lyrics are as follows:

1. Fern,
2. fort,
3. hin,
4. mal!
5. reif,

so gern, so gern,
uns Schwalben fort,
nach mei - nem Sinn,
viel tau - send - mal
und Ne - bel - streif,

wohl in die
von Ort zu
da - hin, da -
zu Berg und
durch Schnee und

a tempo

1. wohl in die Fern', so gern, so gern,
 2. von Ort zu Ort, uns Schwalben fort,
 3. da - hin, da - hin, nach mei - nem Sinn,
 4. zu Berg und Thal, viel tau - send - mal,
 5. durch Schnee und Reif, und Ne - bel - streif,

a tempo

A musical score for piano, featuring two staves. The top staff uses a treble clef and has a key signature of one flat. It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bottom staff uses a bass clef and also has a key signature of one flat. It contains a harmonic line with eighth and sixteenth notes. The music is divided into four measures by vertical bar lines.

f

1. Fern', wohl in die Fern',
2. Ort, von Ort zu Ort,
3. hin, da - hin, da - hin,
4. Thal, zu Berg und Thal,
5. Reif, durch Schnee und Reif,

1. so gern, so gern, wohl in die Fern', so gern, so
2. uns Schwalben fort, von Ort zu Ort, uns Schwalben
3. nach meinem Sinn, da - hin, da - hin, nach meinem
4. viel tau-send mal, zu Berg und Thal, viel tau-send
5. und Nebel-streif, durch Schnee und Reif, und Nebel -

die Fern',
zu Ort,
da - hin,
und Thal,
und Reif,

f
Seo.

1. in
2. Ort
3. hin
4. Berg
5. Schnee

die Fern',
zu Ort,
da - hin,
und Thal,
und Reif,

1. gern, wohl in die Fern', so gern, so gern, wohl in die
2. fort, von Ort zu Ort, uns Schwalben fort, von Ort zu
3. Sinn, da - hin, da - hin, nach meinem Sinn, da - hin, da -
4. mal, zu Berg und Thal, viel tau-send mal, zu Berg und
5. streif, durch Schnee und Reif, und Nebel - streif, durch Schnee und

p

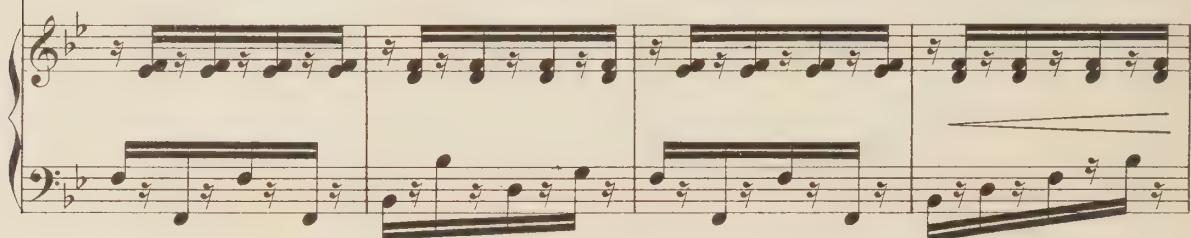


1. so gern, so gern,
2. uns Schwalben fort,
3. nach mei - nem Sinn,
4. viel tau - send - mal,
5. und Ne - bel - streif,

so gern, so gern,
uns Schwalben fort,
nach mei - nem Sinn,
viel tau - send - mal,
und Ne - bel - streif,



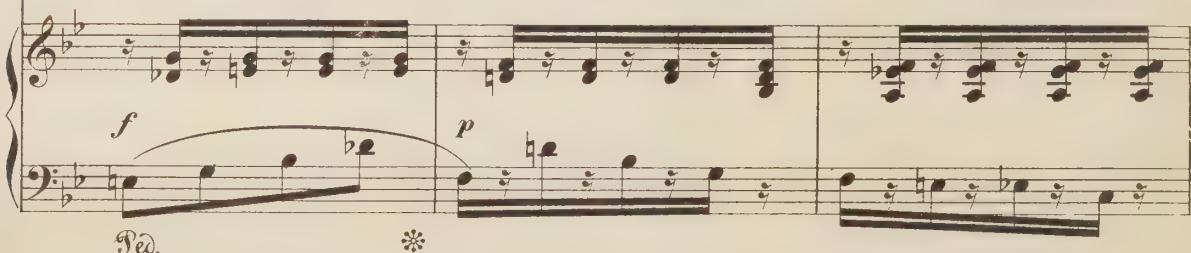
1. Fern', wohl in die Fern',
2. Ort, von Ort zu Ort,
3. hin, da - hin, da - hin,
4. Thal, zu Berg und Thal,
5. Reif, durch Schnee und Reif, wohl in die.



1. wohl in die
2. von zu
3. da - da - da
4. zu und
5. durch und



1. Fern', so gern, so gern, wohl in die Fern', so gern, so gern,
2. Ort, uns Schwalben fort, von Ort zu Ort, uns Schwalben fort,
3. hin, da - hin, da - hin, nach mei - nem Sinn, da - hin, da - hin,
4. Thal, viel tau - send - mal, zu Berg und Thal, viel tau - send - mal,
5. Reif, und Ne - bel - streif, durch Schnee und Reif, und Ne - bel - streif



sforzando *dim.*

1. Fern, so gern, so gern, wohl in die
 2. Ort, von Ort zu Ort, uns Schwalben
 3. hin, da - - - hin, da - - hin, nach mei - nem
 4. Thal, viel tau - send - mal, zu Berg und
 5. Reif, durch Schnee und Reif, und Ne - bel .

sforzando *dim.*

1. gern, so gern, so gern, wohl in die
 2. fort, von Ort zu Ort, uns Schwalben
 3. hin, da - - - hin, da - - hin, nach mei - nem
 4. mal, viel tau - send - mal, zu Berg und
 5. streif, durch Schnee und Reif, und Ne - bel .

p legato *dim.*

Sed. * *Sed.* *

1. Fern, so gern, so gern.
 2. fort, uns Schwalben fort.
 3. Sinn, da - - hin, da - - hin.
 4. Thal, viel tau - send - mal.
 5. streif, durch Schnee und Reif.

1. Fern, so gern, so gern.
 2. fort, uns Schwalben fort.
 3. Sinn, da - - hin, da - - hin.
 4. Thal, viel tau - send - mal.
 5. streif, durch Schnee und Reif.

p *dimin.*

Sed. * *pp*

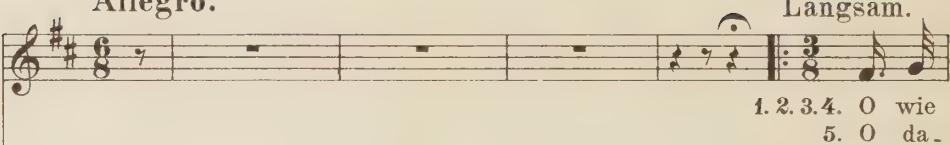
3.

Der Jäger.

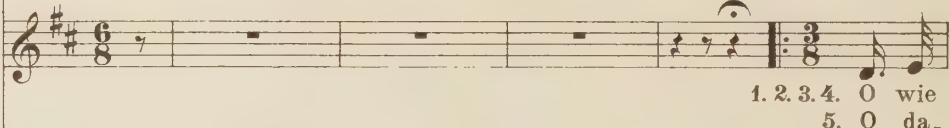
F. Wedemeyer.

Allegro.

Erste Stimme.



Zweite Stimme.



Allegro.

Pianoforte.



Quasi Andante.

schön zum Hörner - klang tönt Jä - gers Wald - ge - sang!
heim ist Jä - gers Ruh, und Lie - be winkt da - zu!

schön zum Hörner - klang tönt Jä - gers Wald - ge - sang!
heim ist Jä - gers Ruh, und Lie - be winkt da - zu!

ritard.



Lebhaft.



1. Hin - aus in Wal - des Grün muss froh der Jä - ger ziehn,
 2. Er singt sein Lied mit Lust aus vol - ler frei - er Brust,
 3. Dann horcht er still, und husch! da springtes aus dem Busch,
 4. Wo nur ein Wild sich regt, er hat es gleich er - legt,
 5. Dann pflückter noch im Grün am Bach, wo Veilchen blühn,



1. Hin - aus in Wal - des Grün muss froh der Jä - ger ziehn, wo frei die Hör - ner
 2. Er singt sein Lied mit Lust aus vol - ler frei - er Brust, es pickt der Specht am
 3. Dann horcht er still, und husch! da springtes aus dem Busch, ein schnelles Häs - chen
 4. Wo nur ein Wild sich regt, er hat es gleich er - legt, und hat er rei - che
 5. Dann pflückter noch im Grün am Bach, wo Veilchen blühn, ein sin - nig Jä - ger.

Allegro.



1. wo frei die Hör - nerschal - len, so nah', so fern, — so nah', so -
 2. es pickt der Specht am Bau - me den Takt ihm vor, — den Takt ihm -
 3. einschnelles Häs - chen ren - net zum Wald hin - ein, — zum Wald hin -
 4. und hat er rei - che Beu - te für man - chen Schmaus, für man - chen
 5. ein sin - nig Jä - gersträuß - chen für's Lieb - chen traut, — für's Lieb - chen



1. schal - len, wo frei die Hör - nerschal - len, so nah', so fern, — so nah', so -
 2. Bau - me, es pickt der Specht am Bau - me den Takt ihm vor, — den Takt ihm -
 3. ren - net, einschnelles Häs - chen ren - net zum Wald hin - ein, — zum Wald hin -
 4. Beu - te, und hat er rei - che Beu - te für man - chen Schmaus, für man - chen
 5. sträuß - chen, ein sin - nig Jä - gersträuß - chen für's Lieb - chen traut, — für's Lieb - chen



ritard. a tempo



1. fern,— wo laut die Büch - sen knal - len, da weilt der Jä - ger gern,— wo
 2. vor,— es singt im wei - ten Rau - me der mun - tern Vö - gel Chor,— es
 3. ein,— doch sei - ne Büch - se bren - net noch schneller hin - ter - drein,— doch
 4. Schmaus, so denkt er: g'nug für heu - te, und wan - dert froh nach Haus,— so
 5. traut,— die dort aus ih - rem Häus - chen schon nach dem Jä - ger schaut,— die

ritard. a tempo



1. fern,— wo laut die Büch - sen knal - len, da weilt der Jä - ger gern,— wo
 2. vor,— es singt im wei - ten Rau - me der mun - tern Vö - gel Chor,— es
 3. ein,— doch sei - ne Büch - se bren - net noch schneller hin - ter - drein,— doch
 4. Schmaus, so denkt er: g'nug für heu - te, und wan - dert froh nach Haus,— so
 5. traut,— die dort aus ih - rem Häus - chen schon nach dem Jä - ger schaut,— die

ritard. a tempo



1. laut die Büch - sen knal - - - len, da weilt der Jä - ger gern.
 2. singt im wei - ten Rau - - - me der mun - tern Vö - gel Chor.
 3. sei - ne Büch - se bren - - - net noch schneller hin - ter - drein.
 4. denkt er: g'nug für heu - - - te, und wan - dert froh nach Haus.
 5. dort aus ih - rem Häus - - - chen schon nach dem Jä - ger schaut.



1. laut die Büch - sen knal - - - len, da weilt der Jä - ger gern.
 2. singt im wei - ten Rau - - - me der mun - tern Vö - gel Chor.
 3. sei - ne Büch - se bren - - - net noch schneller hin - ter - drein.
 4. denkt er: g'nug für heu - - - te, und wan - dert froh nach Haus.
 5. dort aus ih - rem Häus - - - chen schon nach dem Jä - ger schaut.



sehr fröhlich

Tra - la, tra - la, tra - la la la, —

Tra - la, tra - la, tra - la la la, —

la la la la la la, tra - la la la la, — la la la, tra -

lachend

la la la la la la, tra - la la la la, la la la, la la la, tra -

p *mf* *cresc.* *p*

la.

la.

dim.

Das Mädchen am Strande.

A. Licht.

Allegro moderato.

Pianoforte.

Erste Stimme.

Zweite Stimme.

Wild wo - gen die Wel - len im

stür - men - den Meer, es zie - hen die
stür - men - den Meer, es zie - hen die

f

Wol - ken so dü - ster und schwer, scheu
Wol - ken so dü - ster und schwer, scheu

f

krei - sen die Mö - ven am U - fer ent -
krei - sen die Mö - ven am U - fer, am

sempre cresc.

lang,
dumpf rol - let des Don - - ners gar
U - fer ent - lang,
dumpf rol - - let des

un poco accelerando

grau - si - ger Klang,
laut heu - - let der
Don - - ners gar grau - si - ger Klang,
laut

un poco accelerando

un poco accelerando e cresc.

Sturm - - wind durch Wet - - ter und Nacht,
Ihr
heu - - let der Sturm - - wind durch Wet - - ter und Nacht:

Ihr
heu - - let der Sturm - - wind durch Wet - - ter und Nacht:

Andante.

Quasi Recitativo.

Schif - fer, seid auf die Heimfahrt be - dacht!

Andante.

trem.

Ihr Schiffer,

Ihr Schif.fer, habt Acht!—

seid auf die Heimfahrt be - dacht!—

Ihr Schif.fer, habt

Acht!

con dolore

O den - - - ket der wei - - - nen den

p sempre legato

pp

Lieb - - - sten am Land und len - - - ket die

flat - - - ternden Se - - - gel zum Strand! *con dolore*

o

den - - - ket der wei - - - nenden Lieb - - - sten am

Land und len - ket die flat - tern den

espressivo

O denkt der wei - nenden
Se - gel zum Strand! O den - - - ket der

Lieb - - - sten der Lieb - - - sten am Land
wei - - - nen den Lieb - - - sten am Land und lenkt die

und lenkt die flat - - - tern den Se - - - gel zum
flat - - - tern den, flat - - - tern den Se - - - gel zum

BARCAROLE.

Allegretto.

BARCAROLE.

Allegretto.

f con affetto

O wär' ich bei dir in Wet - ter und

f con affetto

O wär' ich bei dir in Wet - ter und

Allegretto.

p

Graus, froh säh in die stür - men - de Fluth ich hin - aus, ach
Graus, froh säh in die stür - men - de Fluth ich hin - aus, ach

wär' ich bei dir in Wet - ter und Graus, froh säh' in die
wär' ich bei dir in Wet - ter und Graus, froh säh' in die

stür - men - de Fluth ich hin - aus, und
stür - men - de Fluth ich hin - aus, und schläg' um den

schläg' um den Na - chen die Wel - le den
Na - chen die Wel - le den Arm, und

Arm, und zög' uns hin un - ter heiss und
zög' uns, und zög' uns hin un - ter heiss und

cresc.

warm, so heiss und warm, froh sänk' ich mit
warm, so heiss, so heiss und warm, froh sänk' ich mit

dir in den schäu-men-den Grund, dich küss - te sin - kend mein
dir in den schäu-men-den Grund, dich küss - te

sf *sf* *sf* *sf* *sempr. cresc.*

ritard.
ten.

ster - ben - der Mund, dich küss - te sin - kend mein ster - ben - der
ritard.
ten.

sin - kend mein ster - bender Mund, noch sin - kend mein ster - bender
ritard.

a tempo

Mund; froh sänk ich mit dir, dich
Mund; froh sänk ich mit dir, froh sänk ich mit

mf cresc.

Ped. *

küss te, küss te noch sin kend mein ster-
dir, dich küss te noch sin kend mein ster-

Ped. *

- ben der Mund;

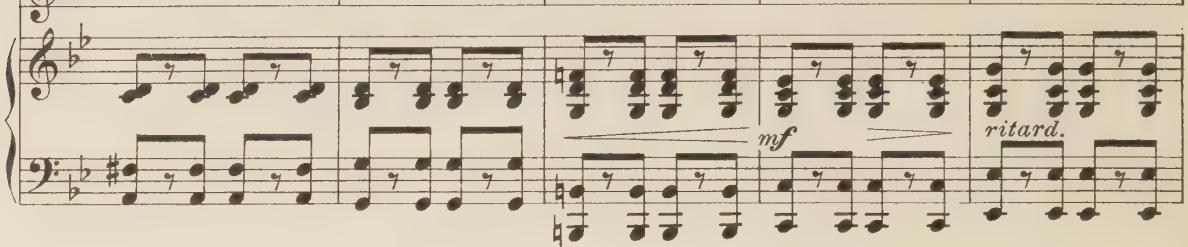
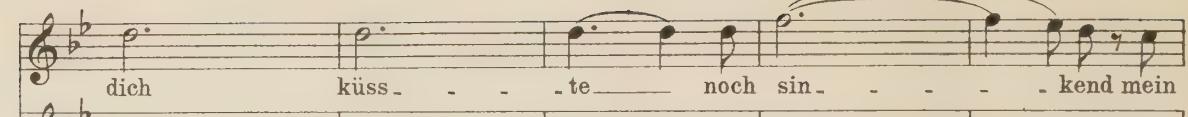
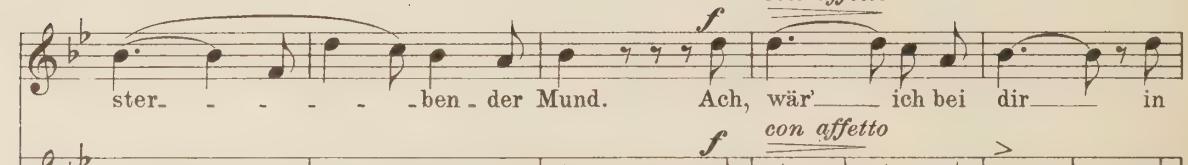
con anima

- ben der Mund; froh sänk ich mit

Ped. *

dir in den schäu men den Grund.

Ped. *

ritard.*con affetto*

Ach, wär' ich bei dir in



Sturm und Graus!



5.

Die Heimkehr.

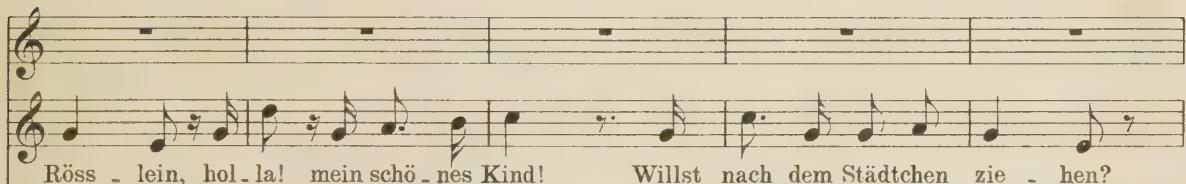
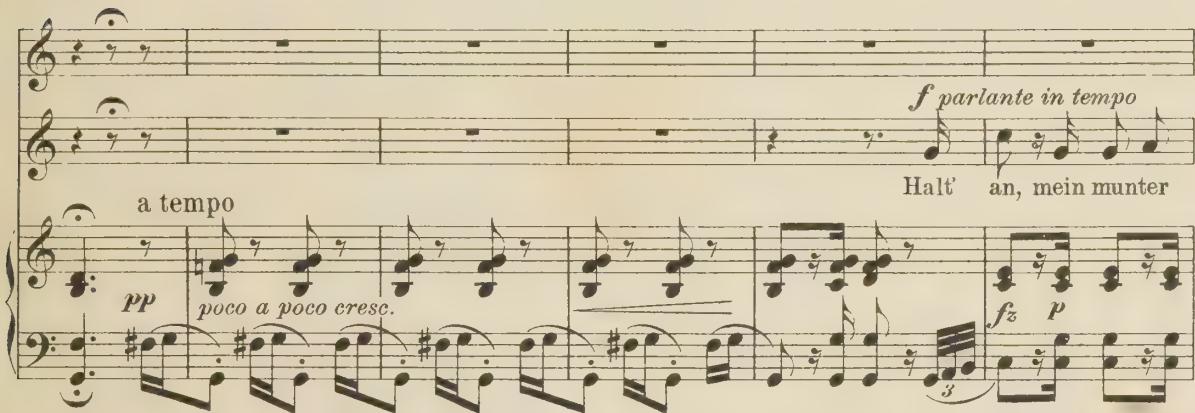
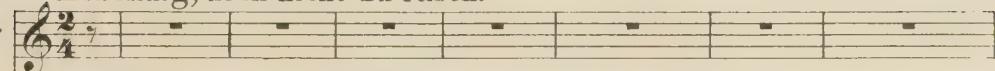
Nach dem Französischen von A. Licht.

- Lebendig, doch nicht zu rasch.

Erste Stimme.
(Sopran.)

Zweite Stimme.
(Bass oder Alt.)

Pianoforte.



Röss - lein, hol - la! mein schö - nes Kind! Willst nach dem Städtchen zie - hen?



leicht hin

Lass tra - ben nur dein Röss - lein, find' schon den Weg al -

Steig' auf mein Ross ge - schwind!



lein; zög' ich mit dir zu Zwei en, würd' mir's gefährlich sein,

mir's gefährlich sein. Nein nein, nein

Wohlan, wohl an, entschliesse

nein, es kann nicht sein! brillante

dich, mein Rösslein mahnt zur Heimkehr mich, wohl an, mein Rösslein mahnt zur

f brillante

espressivo

In blau er Fer ne glüh'n schon die Ster ne,

Heim kehr mich.

Ped. * *Ped.* *

bei ih - rem Schein kann's ge-fähr - lich nicht sein; in blau - er
p parlante e leggiero

Wohlan, wohl-an, wohl-an, ent-

Fer - ne glühn schon die Ster - ne, bei ih - rem Schein kann's ge -
 schliesse dich, mein Röss - lein mahnt zur Heim - kehr mich, wohl.an, entschliesse dich, mein Röss.lein

fähr - lich nicht sein.

Recitativo

Recitativo

mahnt zur Heim - kehr mich. Halt'an, halt'an! Geh'nicht al - lei - ne! Be -

a tempo

denk', der Weg ist weit: im Walde hau - sen Räu - ber, die thu.en dir ein Leid,
 a tempo

p legato e sempre cresc.

Tempo I.

*poco lento
ad libit.*

Du willst mich nur er -
im Walde hau - sen Räu - ber, die thu.en dir ein Leid.

*poco lento
suivez p*

Tempo I.

con espressione

schre - cken, auf dass ich mit dir zieh; doch mir wird bang im Her - zen, es
con espressione

cresc.

klopft, ich weiss nicht wie, ach, mir wird bang im Her - zen, es klopft, es klopft,
Her - zen, wohl an, entschlie.sse dich; wird dir so bang im Her - zen,

poco a poco cresc. ed accelerando

ach, es klopft, ich weiss nicht wie, es
wohlan, woh - an, entschlie.sse dich, wohl - an, ent - schlie - sse

cresc. ed accelerando

cresc.

poco a poco ritard.

a tempo

klopft, ich weiss nicht, weiss nicht... *con espressione*

dich, wohl - an, ent - schlie - se dich! In blau - er Fer - ne

poco a poco ritard.

f

p

a tempo

glüh'n schon die Ster - ne, so ganz al _lein kann's ge - fähr - lich dir

Ach nein, ach nein! Zieh' nur al - lei - ne,

sein, in blau - er Fer - ne glüh'n schon die Ster - ne,

sempre p

mir wird nichts ge - fähr - lich sein.

so ganz al -lein kann's ge - fähr - lich dir sein. Horch,

sf

pp

f

sempre cresc. ed accel.

horch! es rauscht im Lau - be, sieh' dort, mein schö - nes Kind! Die fre - chen Räu - ber

sempre cresc. ed accel.

sempre cresc.

na - hen, steig' auf mein Pferd ge - schwind, die fre - chen Räu - ber na - hen,

ängstlich

poco riten.

Half an, halt' an dein mun - ter Rösslein! Mehr fürchf ich der Räu - ber

steig' auf mein Pferd ge - schwind!

poco riten.

a tempo

Drohn, als sol - chen muth'gen Schü - tzer mit sü - ssem Schmei - chel - ton, als

a tempo

poco a poco ritenu - - - - - a tempo
 sol - chen muth'gen Schü - tzer mit sü - ssem Schmeichel - ton.
Nur still, nur still, be - ru - hi - ge

poco a poco ritenu - - - - - *a tempo*
dich, schling' dei - nen Arm nur fest um mich! nur still, schling' dei - nen Arm nur
brillante *brillante*
espressivo *espressivo* *Ped.* *** *Ped.* ***
In blau - er Fer - ne glüh'n schon die Ster - ne,
fest um mich! In blau - er Fer - ne glüh'n schon die Ster - ne,
Ped. ***
mit dir al - lein wird's gefähr - lich nicht sein, in blau - er
mit mir al - lein wird's gefähr - lich nicht sein, in blau - er

Fer - ne glüh'n schon die Ster - ne, mit dir al - lein wird's ge -
Fer - ne glüh'n schon die Ster - ne, mit mir al - lein wird's ge -

fähr - lich nicht sein, mir wird's
fähr - lich nicht sein, mit mir, mit mir wird's nicht, wird's

nicht ge - fähr - lich sein. Nein nein, es wird nicht
nicht ge - fähr - lich sein. Be - ruh - ge dich, mein schö - nes

gefähr - lich sein, nicht ge - fähr - lich
Kind, be - ruh - ge dich, mein schö - nes Kind, was könn - te da gefähr - lich

sein. Nein nein, es wird nicht gefährlich sein,
 sein? Be_ruh_- ge dich, mein schö_nes Kind, be ru_hi_ge
 nicht ge.fähr_- lich sein. Nein nein, nein nein,
 dich, mein schö_nes Kind, was könn_te da gefährlich sein? Nein nein, nein
 — es wird ge - fähr - lich nicht sein.
 nein, es wird ge - fähr - lich nicht sein.

pp

dim. *pp*

6.

Müllerherz.

Bercht.

Allegretto.

Erste Stimme.

1. Dort, wo der Wolke Rosen -
2. Die Mühle steht im Dunkel -
3. Zu dieser Mühl' im Dunkel -

Zweite Stimme.

1. Dort, wo der Wolke Rosen -
2. Die Mühle steht im Dunkel -
3. Zu dieser Mühl' im Dunkel -

Allegretto.

Pianoforte.

sempre piano e staccato

1. saum in's Blau der Berge fliesst, da _____ unten
2. grün, mit Schilf um - ge - ben weit; da _____ si - tzet
3. grün, zum Thale zieht er fort; doch _____ möcht' er

1. saum in's Blau der Berge fliesst, da _____ unten
2. grün, mit Schilf um - ge - ben weit; da _____ si - tzet
3. grün, zum Thale zieht er fort; doch _____ möcht' er

2o.

*

1. tief im Tha - les raum der Bach zur Müh - le fliesst,
 2. beim Hol - lun - der blüh'n am Thor die Mül - ler maid,
 3. blei - ben o - der fliehn, wär' nicht sein Herz schon dort,

1. tief im Tha - les raum
 2. beim Hol - lun - der blüh'n
 3. blei - ben o - der fliehn,

der
am
sein

Sed. *

1. der Bach zur Müh - le fliesst;
 2. am Thor die Mül - ler maid;
 3. wär' nicht sein Herz schon dort;

da
beim Hol -
wohl

1. Bach, der Bach zur Müh - le fliesst; da un - ten tief, da
 2. Thor, am Thor die Mül - ler maid; da si - tzet beim Hol -
 3. Herz, wär' nicht sein Herz schon dort; wohl blieb' er hier, wohl

1. un - ten tief der Bach, der Bach zur Müh - le fliesst,
 2. lun - der blüh'n am Thor, am Thor die Mül - ler maid,
 3. möcht' er fliehn, wär' nicht sein Herz, sein Herz schon dort,

1. un - ten tief der Bach, der Bach zur Müh - le fliesst, da
 2. lun - der blüh'n am Thor, am Thor die Mül - ler maid, da
 3. möcht' er fliehn, wär' nicht sein Herz, sein Herz schon dort, wohl

1. da unten im Tha - les - raum der Bach, der Bach zur
 2. da sitzt beim Hol - lun - der blühn am Thor, am Thor die
 3. möcht' blei - ben o - der fliehn, wär' nicht sein Herz, sein

1. un - ten tief im Tha - les - raum der Bach, der Bach zur
 2. si - tzet beim Hol - lun - der blühn am Thor, am Thor die
 3. möcht' er blei - ben o - der fliehn, wär' nicht sein Herz, sein

1. Müh - le fliest.
 2. Mül - ler maid.
 3. Herz schondort,

1. Müh - le fliest. Die klip - pert und klap - pert bei Tag und bei
 2. Mül - ler maid. Die Rä - der, sie klip - pen bei Tag und bei
 3. Herz schondort, und klipp - te und klapp - te bei Tag und bei

staccato

1. Die klip - pert und klap - pert bei Tag und bei Nacht, und
 2. Die Rä - der, sie klip - pen bei Tag und bei Nacht, und
 3. und klipp - te und klapp - te bei Tag und bei Nacht: wär'

1. Nacht,
 2. Nacht,
 3. Nacht:

und
und
wär'

pp

1. hat schon man - chen Mül - - - ler um sei - - ne
 2. ih - rem letz - - ten Bur - - - schen hat's küh - - le
 3. nicht der er - - ste Mül - - - ler, den das zur

pp

1. hat schon man - chen Mül - - - ler um sei - - ne
 2. ih - rem letz - - ten Bur - - - schen hat's küh - - le
 3. nicht der er - - ste Mül - - - ler, den das zur

p

f

Sec. *

f

1. Ruh' ge - bracht, um sei - - ne Ruh' _____ ge - bracht; die
 2. Ruh' ge - bracht, hat's küh - - le Ruh' _____ ge - bracht; ach!
 3. Ruh' ge - bracht, den das zur Ruh' _____ ge - bracht; wär'

1. Ruh' ge - bracht, um sei - - ne Ruh' _____ ge - bracht; die
 2. Ruh' ge - bracht, hat's küh - - le Ruh' _____ ge - bracht; ach!
 3. Ruh' ge - bracht, den das zur Ruh' _____ ge - bracht; wär'

ff

dolce

1. hat schon man - chen Mül - - - ler um sei - - ne Ruh' ge -
 2. ih - rem letz - - ten Bur - - - schen hat's küh - - le Ruh' ge -
 3. nicht der er - - ste Mül - - - ler, den das zur Ruh' ge -

cresc.

1. hat schon man - chen Mül - - - ler um sei - - ne Ruh' ge -
 2. ih - rem letz - - ten Bur - - - schen hat's küh - - le Ruh' ge -
 3. nicht der er - - ste Mül - - - ler, den das zur Ruh' ge -

legato

1. bracht, die hat schon man - chen Mül - - ler wohl
 2. bracht, ach! ih - rem letz - ten Bur - - schen hat's
 3. bracht, wär' nicht der er - ste Mül - - ler, den

1. um die Ruh' ge - bracht, wohl um die Ruh',
 2. küh - le Ruh' ge - bracht, hat's küh - le Ruh',
 3. das zur Ruh' ge - bracht, den das zur Ruh',

wohl um die Ruh',
 hat's küh - le Ruh',
 den das zur Ruh',

1. — die Ruh' ge-bracht, wohl um die Ruh',
 2. — hat's Ruh' ge-bracht, hat's küh - le Ruh',
 3. — zur Ruh' ge-bracht, den das zur Ruh',

wohl um die Ruh',
 hat's küh - le Ruh',
 den das zur Ruh',

poco rit.

1. Ruh', die Ruh' ge-bracht, wohl um die
 2. Ruh', hat's Ruh' ge-bracht, küh - le Ruh', ihm
 3. Ruh', zur Ruh' ge-bracht, den das zur

1. — wohl um die Ruh' ge-bracht, wohl um die
 2. — hat's küh - le Ruh' ge-bracht, küh - le Ruh' ihm
 3. — den das zur Ruh' ge-bracht, den das zur

poco rit.

1. Ruh' ge - bracht.
 2. Ruh' ge - bracht.
 3. Ruh' ge - bracht.

1. Ruh' ge - bracht.
 2. Ruh' ge - bracht.
 3. Ruh' ge - bracht.

S. 60.

